

Pages d'automne

LE GOÛT DES MOTS
LE GOÛT DES AUTRES

du 2 octobre
au 14 décembre
2004

Manifestation
des bibliothèques
municipales


AUBERVILLIERS

Pages d'automne



Comme chaque année, les bibliothèques vous présentent une série de manifestations en lien avec Hors Limites, programme littéraire soutenu par le Conseil Général. Le thème, cet automne, est le goût et nous vous invitons à découvrir des œuvres, des auteurs, et aussi les saveurs d'autres cultures, tamoule et soninké sur laquelle notre jumelage le 9 octobre avec la ville de Bouilly (Mauritanie) nous invite à nous pencher tout particulièrement.

Pages d'Automne, c'est aussi l'occasion de rappeler notre attachement à la lecture publique et à son rôle dans le développement du citoyen.

En 2005, les bibliothèques seront intercommunales. Nous partagerons désormais avec les huit autres villes constituant Plaine Commune le même objectif, celui d'un accès du plus grand nombre à l'écrit, à l'information, à la culture. C'est là notre engagement.

En espérant vous accueillir toujours plus nombreux dans les bibliothèques, je vous souhaite de bonnes lectures à tous.

Pascal BEAUDET
Maire

Bibliothèque Saint John Perse

2 rue Edouard Poisson 01 48 34 11 71
section jeunesse 01 48 34 18 80

Bibliothèque André Breton

1 rue Bordier 01 48 34 46 13

Bibliothèque Henri Michaux

27 bis rue Lopez et Jules Martin 01 48 34 33 54
section jeunesse 01 48 34 27 51

Bibliothèque Paul Eluard

30 rue Gaëtan Lamy 01 48 34 87 21

Espace Renaudie

30 rue Lopez et Jules Martin 01 48 34 42 50

Espace Rencontres

10 rue Crèvecoeur 01 43 52 76 15

Les rencontres avec les auteurs sont organisées dans le cadre de Hors limites, un programme d'animations autour du livre en Seine-Saint-Denis co-produit par l'association Bibliothèques en Seine-Saint-Denis, le Conseil général et le Centre de promotion du livre de jeunesse.



La culture tamoule et ses représentations dans le monde : journée de découverte

Samedi 2 octobre à partir de 12h30 - Espace Renaudie

Les communautés tamoules représentent 60 millions de personnes à travers le monde dont plus de 100 000 vivent en région parisienne. Depuis deux ans, la bibliothèque André-Breton mène un travail spécifique sur la langue tamoule, très présente sur le quartier Villette/4 chemins : un fonds d'ouvrages en tamoul est proposé au public et le guide du lecteur est disponible dans sa traduction tamoule. Qu'elle soit du Sri Lanka, des Antilles, d'Inde ou d'Aubervilliers, la culture tamoule présente une grande diversité tout en préservant une formidable unicité.



- Conférences sur l'histoire de la communauté tamoule et sa culture par Appasamy Murugaiyan, Francis Ponaman et Joseph Moudiappanadim.
- Arts traditionnels : musique savante et populaire, danses (Barata Natyam, danse du pêcheur), contes, mythologie (Ékalaivan, le Fils du roi), dessins et rituels porte-bonheur (Kolam, Pottu), art martial (Silambam).
- Initiation à l'alphabet et à l'écriture tamoule.
- Présentation de livres disponibles dans les bibliothèques d'Aubervilliers.
- Stand des librairies Aarivalayam et Ambika, des éditions Kailash.
- Exposition : regard historique sur Pondichéry.
- Vente et dégustation de spécialités culinaires.

Cette journée est initiée par les bibliothèques d'Aubervilliers en partenariat avec l'association Ethnoart et les associations tamoules d'Aubervilliers (Association O.R.T., Association Le Pont, Association Tirumurai Kalamaran, Mandram association).

Tarif unique : 3 Euros

Gratuit pour les moins de 15 ans et les plus de 65 ans



Contes bilingues tamouls-français

Mercredi 29 septembre à 15h30 - *bibliothèque André Breton*

Un aperçu des personnages traditionnels des contes tamouls, en contrepoint de la journée de découverte de la culture tamoule du samedi 2 octobre.

Tout public

Contes de Mauritanie

Contes africains par Muriel Bloch, conteuse

Samedi 9 octobre à 15h - *Espace Rencontres*



Les contes du bassin mauritanien servis par une grande voix de conteuse. Dans le cadre de la journée d'animation fêtant le jumelage d'Aubervilliers avec Bouilly en Mauritanie.

Bouilly est une commune du sud-est de la Mauritanie (région du Guidimaka) dont une importante communauté vit à Aubervilliers. Depuis 1994, une charte de coopération a été signée entre ses ressortissants et la municipalité. La Ville apporte une aide logistique et financière dans le montage de projets humanitaires, sanitaires et scolaires. Elle vient d'officialiser ses liens de solidarité par la signature d'un acte de jumelage.

Tout public - réservation conseillée

Contes à la sauce Aurore

Contes gourmands de tous les pays par Aurore Boisseau de la compagnie Théâtrapatt.

Samedi 23 octobre à 15h - *bibliothèque André Breton*

Mardi 26 octobre à 15h - *bibliothèque Saint John Perse*

Mercredi 27 octobre à 15h - *bibliothèque Henri Michaux*

Samedi 30 octobre à 15h - *bibliothèque Paul Eluard*



Recette : prendre un conte 100% populaire, tapisser d'humour, faire revenir l'émotion à feu vif, assaisonner d'un bouquet d'énergie, bien malaxer avec des instruments bizarres puis servir chaud accompagné d'un regard espiègle.

A déguster avec délice !

Tout public - réservation conseillée



Présentées par Laurent Perreaux

Animateur littéraire, Laurent Perreaux mêle au cours de ses présentations d'auteurs, biographie, lectures et anecdotes.

George Sand



Vendredi 15 octobre à 18h30 - Bibliothèque Henri Michaux

George Sand (1804-1876)

Amoureuse passionnée et écrivain à succès, pionnière de l'émancipation féminine et républicaine convaincue, George Sand a traversé avec une vitalité débordante les trois quarts de son siècle. Portrait d'une scandaleuse à la plume audacieuse.

Oeuvres majeures : *Indiana* (1832), *Lélia* (1833), *Consuelo* (1842), *la Mare au diable* (1846), *François le Champi* (1847), *la Petite Fadette* (1849), *Histoire de ma vie* (1854)

Colette



Vendredi 22 octobre à 18h30 - Bibliothèque Henri Michaux

Colette (1873-1954)

Au-delà des clichés sulfureux ou romantiques, sa vie fut celle d'un auteur en quête d'un « alphabet nouveau » fait d'exigence solitaire et d'enivres sensoriels. Son écriture poétique et sensuelle est un appel à l'exaltation de tous les sens et au bonheur d'exister. Portrait d'une insoumise gourmande de la vie et des mots.

Oeuvres majeures : *La série des Claudine* (1900-1903), *Dialogues de bêtes* (1904), *l'Ingénue libertine* (1909), *la Vagabonde* (1911), *Chéri* (1920), *le Blé en herbe* (1923), *la Chatte* (1933), *Gigi* (1944), *le Fanal bleu* (1949)

Rimbaud - Verlaine



Samedi 10 novembre à 15h - Bibliothèque André Breton

Arthur Rimbaud (1854-1891)

« Poète maudit », « Homme aux semelles de vent », ce météore flamboyant demeure celui qui voulut changer la vie par la force de sa poésie. Ses vers, si révolutionnaires encore aujourd'hui, ont jeté les bases d'un nouveau langage capable d'accéder aux réalités dérégées de l'inconscient. Son œuvre a contribué de façon majeure à la mutation poétique moderne.

Oeuvres majeures : *Poésies* (1870-1872), *Une saison en enfer* (1873), *illuminations* (1872-1873)



Paul Verlaine (1844-1896)

« Prince des poètes », éternel errant, Verlaine nourrit de son inspiration mélancolique la mélodie douce-amère des ses vers. Ses textes sont l'expression d'un génie étonnamment personnel qui fait alterner cris de volupté et rêves nostalgiques de pureté, plainte amoureuse et extase mystique.

Oeuvres majeures : *Poèmes saturniens* (1866), *les Fêtes galantes* (1869), *Romances sans paroles* (1874), *Sagesse* (1874 à 1880), *Liturgies intimes* (1892), *Epigrammes* (1894)

Public adolescent et adulte
Entrée libre

Rencontre littéraire



Maryline Desbiolles

Samedi 4 décembre à 15h - Bibliothèque Saint John Perse

Maryline Desbiolles est née en 1958 à Uginé et vit dans l'arrière pays niçois. Elle publie poèmes et fictions, crée les revues de poésie *Offset* et *La Métris*.



Dans *La Seiche* (Seuil, 1998), inventaire provocateur autour d'une recette de cuisine, elle dévoile la richesse et l'inventivité de son écriture. Elle obtient le prix Fémina en 1999 avec *Anchise* (Seuil). Dans *Manger avec Piero* (Mercure de France, 2004), les fresques de Piero della Francesca appellent des souvenirs et des rêves de repas où les mots « mélangés à la mie de pain, langés à l'huile d'olive » se mêlent savoureusement. Avec *Aqua cotta* et *autres mots à manger* (Critique, juin 2004), elle poursuit son exploration gourmande et sensuelle du langage.

Rencontre avec un écrivain délectable.

Public adolescent et adulte
Entrée libre



Rencontre soninké

Samedi 27 novembre à 15h - bibliothèque Saint John Perse

Rencontre avec Toundou Diabaté, griot soninké d'Aubervilliers et Issa Diawara, représentant de l'ABDI (Association boullienne pour le développement et l'insertion) à l'occasion du jumelage entre Aubervilliers et Bouilly en Mauritanie signé le 9 octobre et dans le cadre du Festival Villes des musiques du monde.



En France, les Soninké représentent une part importante de l'immigration sub-saharienne. Le répertoire de Toundou Diabaté en soninké, traduit et commenté par Issa Diawara sera l'occasion de mieux connaître, à travers les récits épiques et la transmission orale, l'histoire, la culture, les enjeux et les transformations actuelles de la société soninké.

Rencontre suivie d'un buffet.

Tout public

Réservation conseillée.



Petite bibliothèque gourmande : les mots à la bouche

Vendredi 29 octobre à 18h - bibliothèque Saint John Perse

Vendredi 10 décembre à 18h30 - bibliothèque Henri Michaux

Lecture à voix haute à partir d'un choix de textes et poésies tirés de la littérature contemporaine française par Frédérique Bruyas et Hélène Lanscotte de la compagnie La voie des livres : des mots à savourer ou à dévorer sans retenue.

Public adolescent et adulte

Entrée libre



« Vous qui habitez le temps »

de Valère Novarina par la Compagnie Théâtre Qui
adaptation et mise en scène de Nicolas Gousseff

Samedi 23 octobre à 15h - bibliothèque Saint John Perse

« Nous maintenons le monde en parlant. »

« Tais-toi un instant ! Laisse un moment le monde sans nom. »
(*Novarina*)



Comment les mots nous traversent ? La voix qui en nous dit « Je », qui nomme et commente incessamment soi et le monde, ce verbe qui nous précède et nous construit, est au cœur du théâtre de Valère Novarina. (*Nicolas Gousseff*)

« Les mots sont à la fois la forêt où nous sommes perdus, notre errance, et la manière que nous avons d'en sortir. » (*Novarina*)
Une lecture de « Vous qui habitez le temps » servie par une mise en scène originale qui allie la technique du corps castelet et la marionnette.

Valère Novarina (né en 1942)

Romancier, dramaturge et dessinateur, Valère Novarina est l'auteur d'une œuvre très singulière qui renouvelle profondément le langage et les techniques dramatiques. Usant d'un pouvoir quasi démiurgique, il crée en foule, comme Rabelais, mots, locutions et noms de personnages qui à eux seuls animent une scène universelle. Il institue un langage musical qui, sous forme de litanie, évoque les mêmes obsessions - l'animalité, la mort, le vide - et abolit le temps.

L'œuvre de Valère Novarina est publiée aux éditions POL.

La vie inestimable du grand Gargantua : veillée à boire et à manger

Mardi 14 décembre à 18h - bibliothèque Saint John Perse



Une adaptation du Gargantua de Rabelais par la compagnie
Tout conte fait.

Avec Sylvie Delom et Pascale Porcherot, conteuses et chanteuses,
Patrick Chamot, guitariste.

Venez goûter « la substantifique moelle » à travers un spectacle
réjouissant et savoureux, malicieuse mise en bouche avant de
nous retrouver autour d'amicales libations.

Spectacle suivi d'un buffet

Tout public à partir de 12 ans - réservation conseillée

Expositions



« Les mondes d'Auber »

Mois de novembre - Hall de l'Hôtel de ville et bibliothèques



Affiches réalisées par un groupe de jeunes adultes sous la conduite de Laetitia Bianchi et Raphaël Meltz dans le cadre d'un atelier d'écriture initié par le Conseil général de Seine-Saint-Denis. Le principe était d'évoquer des paysages (le désert, l'océan...) à partir de la ville d'Aubervilliers. Les affiches mêlent photos, poèmes, vraies et fausses définitions, propos récoltés auprès des habitants, citations et proverbes.

Avec la participation des bibliothèques d'Aubervilliers.

Laetitia Bianchi et Raphaël Meltz sont écrivains. Ils dirigent la collection « on se demande comment de tels livres arrivent entre les mains du public » aux éditions Verticales et ont créé « R de réel », revue illustrée généraliste et alphabétique.

Tout public - (heures d'ouverture des bibliothèques)

« Visage de Rabelais »

Octobre / décembre - Bibliothèque Saint John Perse

Exposition réalisée par l'Association des amis de Rabelais et de la Devinière pour le 450ème anniversaire de sa mort.



François Rabelais (1494-1553)

Moine lettré, médecin fameux, professeur d'anatomie, écrivain turbulent condamné par les théologiens de la Sorbonne, il est l'un des grands esprits de la Renaissance humaniste. Derrière le périple burlesque et haut en couleurs des géants Gargantua et Pantagruel se devine une satire féroce de la société de son temps. Sa verve est servie par une invention verbale prodigieuse, une fantaisie débridée et un réalisme truculent encore inégalés. Evocation visuelle de l'univers de ce génie du siècle de l'Humanisme.

Oeuvres :

Pantagruel (1532)

Gargantua (1534)

le Tiers livre (1546)

le Quart livre (1548-1552)

le Cinquième livre (1564, parution posthume)

Tout public - (heures d'ouverture des bibliothèques)

Calendrier chronologique



Mercredi 29 septembre à 15h30 : contes bilingues tamoul-français

Bibliothèque André Breton (section jeunesse)

Samedi 2 octobre à partir de 12h30 : journée tamoule

Espace Renaudie

Samedi 9 octobre à 15h : contes africains par Muriel Bloch

Espace Rencontres

Vendredi 15 octobre à 18h30 : conférence autour de George Sand par Laurent Perreaux

Bibliothèque Henri Michaux

Vendredi 22 octobre à 18h30 : conférence autour de Colette par Laurent Perreaux

Bibliothèque Henri-Michaux

Samedi 23 octobre à 15h : contes à la sauce Aurore par Aurore Boisseau de la Compagnie Théâtrapatt

Bibliothèque André-Breton

Samedi 23 octobre à 15h : spectacle « Vous qui habitez le temps » de Valère Novarina,

adaptation et mise en scène de Nicolas Gausseff

Bibliothèque Saint-John-Perse

Mardi 26 octobre à 15h : contes à la sauce Aurore par Aurore Boisseau de la Compagnie Théâtrapatt

Bibliothèque Saint-John-Perse (section jeunesse)

Mercredi 27 octobre à 15h : contes à la sauce Aurore par Aurore Boisseau de la Compagnie Théâtrapatt

Bibliothèque Henri-Michaux (section jeunesse)

Samedi 29 octobre à 18h : les mots à la bouche : petite bibliothèque gourmande

par la compagnie La voie des livres

Bibliothèque Saint-John-Perse

Samedi 30 octobre à 15h : contes à la sauce Aurore par Aurore Boisseau de la Compagnie Théâtrapatt

Bibliothèque Paul-Éluard

Samedi 20 novembre à 15h : conférence autour de Rimbaud et Verlaine, par Laurent Perreaux

Bibliothèque André-Breton

Samedi 27 novembre à 15h : rencontre soninké

Bibliothèque Saint-John-Perse

Samedi 4 décembre à 15h : rencontre avec Maryline Desbiolles

Bibliothèque Saint-John-Perse

Vendredi 10 décembre à 18h30 : les mots à la bouche : petite bibliothèque gourmande

par la compagnie La voie des livres

Bibliothèque Henri-Michaux

Mardi 14 décembre à 18h : spectacle Rabelais

Bibliothèque Saint-John-Perse

Octobre - décembre : exposition Visage de Rabelais Réalisée par l'Association des amis de Rabelais

Bibliothèque Saint-John-Perse

Novembre : exposition Les mondes d'Auber, affiches réalisées par un groupe de jeunes adultes sous la conduite de Laetitia Bianchi et Raphaël Meltz dans le cadre d'un atelier d'écriture.

Hall de la mairie et Bibliothèques